



摩西将血一半盛在盆中，一半洒在坛上；

וַיִּקַּח וַיִּקְרָא סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנוֹ הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה 7  
耶和拿 -和他念 -那民的 -和他们说 一切 那 说了 耶和拿  
H3068 H1696 H3605 H0559 H0241 H7121 H1285 H3947  
וַנַּעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע׃  
我们要做 -和我们要听  
H8085

又将约书念给百姓听。他们说：「耶和拿所吩咐的，我们都必遵行。」

וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הַדָּם וַיִּזְרֹק עַל-הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דָם-הַבְּרִית אֲשֶׁר 8  
和拿 摩西 - 那血 -和他洒 -在那民 -和他看哪 血 那 那约的 那  
H1285 H1818 H2009 H0559 H2236 H1818 H0853 H4872 H3947  
כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם עַל-כֹּל דְּבָרֵי הָאֱלֹהִים׃  
立了 耶和拿 与你们 对 一切 那言词 那这些  
H0428 H1697 H3605 H3068 H3772

摩西将血洒在百姓身上，说：「你看！这是立约的血，是耶和拿按这一切话与你们立约的凭据。」

וַיַּעַל וַיִּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן נָדָב וַאֲהֲרֹן וְשִׁבְעִים זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ 9  
和上去 摩西 -和亚伦 拿答 -和亚比户 和七十 从长老 以色列的  
H3478 H2205 H7657 H0030 H5070 H0175 H4872 H5927

摩西、亚伦、拿答、亚比户，并以色列长老中的七十人，都上了山。

וַיִּרְאוּ וַיִּרְאוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַתַּחַת רַגְלָיו כְּמַעֲשֵׂה לְבִנְתֵי הַסַּפִּיר 10  
和他们看见 - 神 以色列的 之下 他的脚 如同工作 砖的 那蓝宝石的  
H5601 H3840 H4639 H7272 H8478 H3478 H0430 H0853 H7200  
וּכְעֶצֶם וְהַשָּׁמַיִם לְטָהָר׃  
和如同实体 -那天 -为纯洁  
H8064 H6106

他们看见以色列的神，他脚下仿佛有平铺的蓝宝石，如同天色明净。

וְאֵל-אֲצִילֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יָדוֹ וַיַּחֲזוּ אֶת-הָאֱלֹהִים וַיֹּאכְלוּ 11  
和向 贵族 儿子 以色列的 不 伸 他的手 和他们看见 那神 - 和他们吃  
H0398 H0430 H0853 H2372 H3027 H7971 H3808 H3478 H0678 H0413  
וַיִּשְׁתּוּ׃  
和他们喝  
H8354

他的手不加害在以色列的尊者身上。他们观看神；他们又吃又喝。

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הַהָרָה וְהִיָּתָה שָׁם וְאָתַנָּה לִּי אֶת-לִחְת 12  
和说 耶和拿 向 摩西 上来 向我 那山 和在那 那里 和我给 向你 那神 版  
H3871 H0853 H5414 H8033 H1961 H2022 H0413 H5927 H4872 H0413 H3068 H0559  
הָאֶבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְהוֹרֹתָם׃  
那石头的 和那律法 和那诫命 那 我写了 去教导他们  
H3789 H4687 H8451 H0068

耶和拿对摩西说：「你上山到我这里来，住在这里，我要将石版并我所写的律法和诫命赐给你，使你可以教训百姓。」

וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיְהוֹשֵׁעַ מִשְׁרָתוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל-הָהָר הַהַאֲלֹהִים׃ 13  
和起来 摩西 和约书亚 他的侍从 和上去 摩西 向 神的  
H0430 H2022 H0413 H4872 H5927 H8334 H3091 H4872

摩西和他的帮手约书亚起来，上了神的山。

14 וְאֶל־הַזְקֵנִים אָמַר שְׁבוּ־לָנוּ בְּזֶה עַד אֲשֶׁר־נָשׁוּב אֲלֵיכֶם וְהִנֵּה וְאֶל־הַזְקֵנִים אָמַר שְׁבוּ־לָנוּ בְּזֶה עַד אֲשֶׁר־נָשׁוּב אֲלֵיכֶם וְהִנֵּה  
-和向 -那长老 他说 你们坐 -向我们 -在这里 到 那时 我们回来 向你们 和看哪  
H0413 H2205 H0559 H3427 H2088 H5704 H7725 H0413 H2009

אֶתְרוֹן וְחֹרֹן עִמָּכֶם מִי־בֵּעַל דְּבָרִים יִגַּשׁ אֲלֵהֶם: אֶתְרוֹן וְחֹרֹן עִמָּכֶם מִי־בֵּעַל דְּבָרִים יִגַּשׁ אֲלֵהֶם:  
-和户珥 亚伦 与你们 谁 主人 事情 他要靠近 向他们  
H0175 H2354 H4310 H1167 H1697 H5066 H0413

摩西对长老说：「你们在这里等着，等到我们再回来，有亚伦、户珥与你们同在。凡有争讼的，都可以就近他们去。」

15 וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַהָרַיִם וַיִּכְסֶה עָנָן אֶת־הָהָרַיִם: וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַהָרַיִם וַיִּכְסֶה עָנָן אֶת־הָהָרַיִם:  
-和上去 摩西 向 -那山 -和遮盖 -那云 那山 那山  
H5927 H4872 H0413 H2022 H3680 H6051 H0853 H2022

摩西上山，有云彩把山遮盖。

16 וַיִּשְׁכֵּן כְּבוֹד־יְהוָה עַל־הַר סִינַי וַיִּכְסֶהוּ עָנָן שֵׁשֶׁת יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־וַיִּשְׁכֵּן כְּבוֹד־יְהוָה עַל־הַר סִינַי וַיִּכְסֶהוּ עָנָן שֵׁשֶׁת יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־  
-和住 荣耀 耶和华的 在 山 西奈 和遮盖它 那云 六 日 和他呼叫 向  
H7931 H3519 H3068 H2022 H5514 H3680 H6051 H8337 H3117 H7121 H0413

מֹשֶׁה מִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הָעָנָן: מֹשֶׁה מִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הָעָנָן:  
摩西 在那日 第七的 从中间 那云  
H4872 H3117 H7637 H8432 H6051

耶和华的荣耀停于西奈山；云彩遮盖山六天，第七天他从云中召摩西。

17 וּמַרְאֵה כְּבוֹד יְהוָה כַּאֲשֶׁר אָכַלְתָּ בְּרֹאשׁ הָהָרַיִם לְעֵינַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וּמַרְאֵה כְּבוֹד יְהוָה כַּאֲשֶׁר אָכַלְתָּ בְּרֹאשׁ הָהָרַיִם לְעֵינַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
-和景象 荣耀 耶和华的 如同火 吞呃的 那山 在眼前 儿子 以色列的  
H4758 H3519 H3068 H0784 H0398 H2022 H3478

耶和华的荣耀在山顶上，在以色列人眼前，形状如烈火。

18 וַיָּבֵא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעָנָן וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הָהָרַיִם וַיְהִי מֹשֶׁה בְּהָרַיִם אַרְבָּעִים יוֹם וַיָּבֵא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעָנָן וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הָהָרַיִם וַיְהִי מֹשֶׁה בְּהָרַיִם אַרְבָּעִים יוֹם  
-和进入 摩西 在中间 那云 -和上去 向 那山 -和是 摩西 在那山 四十 日  
H0935 H4872 H8432 H6051 H5927 H0413 H2022 H1961 H4872 H0705 H3117

וְאַרְבָּעִים לַיְלָה: וְאַרְבָּעִים לַיְלָה:  
-和四十 夜  
H0705 H3915

摩西进入云中上山，在山上四十昼夜。